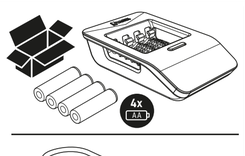
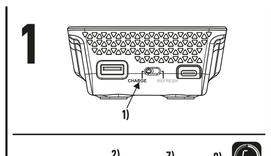
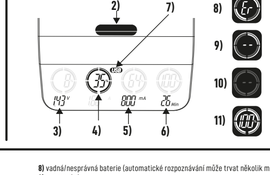
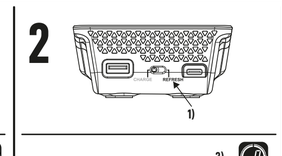
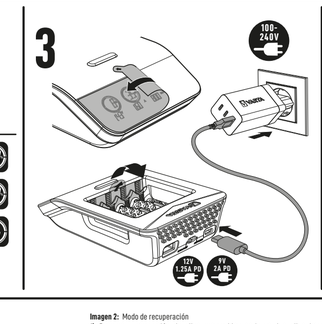


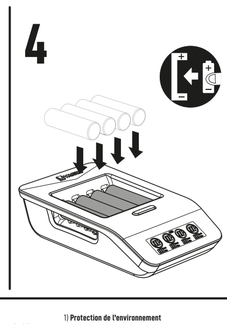
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co.KGaA
Alfred-Krupp-Straße 9, 73479 Ellwangen / Germany
Local Court: Ulm HRB 510581
Type 57684
INPUT: USB-C PD: 12V ⎓ 1.25A 15W
or 9V ⎓ 2.00A 18W

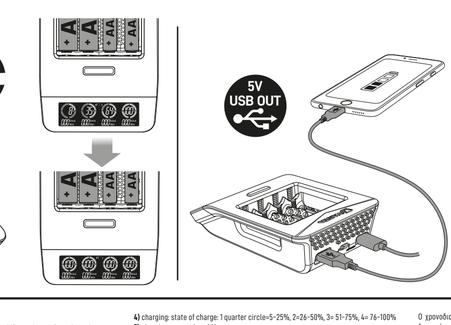


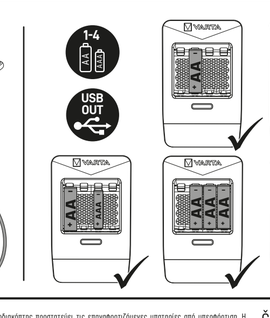


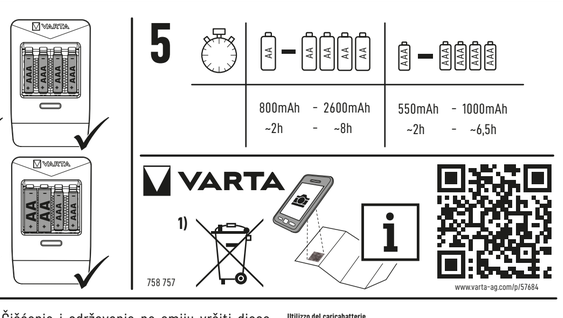












BG

Безопасност

Опасност от нараняване! Обикновените батерии могат да експлодират при зареждане. Зареждайте само Ni-MH презареждащи батерии, не обикновени батерии. Интегриран контрол за безопасно изключване, AA/AAA и минус делта-V прекъсващ функция.

Зареждането на батериите и зарядното устройство / адаптер по време на зареждане е нормално. Никога не зареждайте ръкавели, счупени или течащи презареждащи батерии. Не отваряйте, не хвърляйте в огън и не замъсквайте презареждащите се батерии и зарядното.В случай на повреда/счупване, свържете се с търговеца на Varta.

Този уред може да се използва от деца над 8-годишна възраст, както и от хора с ограничени физически, сетивни или умствени способности, или липса на опит и познания, ако са наглеждани / инструктирани и разбират опасностите. С уреда не трябва да играят деца. Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца, освен ако те не са над 8-годишна възраст и някой ги наглежда.

Основна информация

Фиг. 1: Описание на режимите на зареждане

1) Зареждане = Зареждане

2) Бутон за избиране на информацията на дисплея (V, mA/ A, мин)

3) волтаж на батерията във V

4) зареждане: състояние на зареждане: 1 четвърт кръг=5–25%, 2=26-50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%

5) ток на зареждане в mA/A

6) време на зареждане в минути (мин)

7) 5V USB свети постоянно= зареждане

8) диференциално-цифрова батерия (Автоматичното разпознаване може да отнеме няколко минути)

9) обработка

10) няма символ = грешка: няма контакт, грешна поляризация.

11) зареждането е завършено

Фиг. 2: Режим на опресняване

1) Обновяване = подновяване на нови презарядваеми батерии; Вкарайте батерии са напълно изтощени и са зареден няколко пъти подред (до 5 цикъла) за постановяване на максималния капацитет на батерията. Режимът на обновяване е приключил когато вече няма увеличаване на капацитета и дисплеят показва "dn".

2) Време на зареждане в минути (мин) започва от 0 след всеки цикъл. Режимът на обновяване стартира с разреждане; кръгчето за зареждане свети

3) 0%: Презареждащата се батерия е напълно изтощена и изчаква всички други клетки да се изтощят. Когато всички вкарани батерии са изтощени, процесът на зареждане стартира отново; кръгчето за зареждане мига

4) 100% вагнер: Презареждащата се батерия се зарежда и изчаква всички други клетки да се заредят. Цикълът по зареждане - разреждане се повтаря до 5х

5) dn (готово) = 100% се редувал когато режимът на обновяване завърши; батериите са напълно заредени.

Как да използвате зарядното устройство

Фиг. 3: Присъединете включения USB-C кабел към захранващото устройство с минимум 9V / 2A Power Delivery или 12V / 1.25A Power Delivery. Използвайте ac адаптер за зареждане с минимум 9V / 2A PD или 12V / 1.25A PD. Не е включен в обхвата на доставката.

Фиг. 4: Вкарайте батерии. И двата края на батерията трябва да бъдат свързани. Относителният капацитет се изчислява в зарядното чрез използване на времето на зареждане и тока. Продукт системни причини NiMH батерите могат да предоставят само няколко референтни точки за точно определяне на състоянието на зареждане. Ето защо при определени обстоятелства процентите на дисплея могат да се променят по-бързо от очакваното. Таймерът предлъзва презареждащи батерии от презареждане. Прекъсване на захранването ще занули таймера. Функцията за контрол на зареждането предлъзва батериите от презареждане. Нажмете бързото след като зарядното устройство е изведено от електрическата мрежа.

1) Защита на околната среда

За да се избегнат проблеми с околната среда и здравето, порадо опасните вещества в електрическите и електронните стоки, уредите, които са обозначени с този символ, не трябва да се изхвърлят с общия отпадък, а да се постановят, използват за друга цел или рециклират. За повече информация относно рециклирането, моля, свържете се с отговорните местни власти.

CZ

Bezpečnost

Nebezpečí úrazu! Primární baterie mohou při nabíjení vybuchnout. Nabíjejte pouze akumulátory NiMH, nikoliv primární baterie. Integrovaný bezpečnostní vypínač, AA/AAA a funkce vypnutí minus delta V.

Zahřívání dobíjecích baterií a nabíječky / adaptéru během nabíjení je běžným jevem. Nepoužívejte nikdy zkorodované, poškozené nebo vytékající akumulátory. Dobíjecí baterie a nabíječku neotevírejte, nehážejte do ohně ani nezkratujte. V případě poškození nebo závady se obraťte na prodejce sortimentu zboží VARTA.

Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, senzorickými či mentálními schopnostmi nebo osoby, které výrobek nikdy nepoužívaly nebo jej neznají, pokud tak činí pod dozorem/byly poučeny a rozumí souvisejícím rizikům. S přístrojem si nesmějí hrát děti. Děti nesmějí provádět čištění a běžnou údržbu, pokud nedosáhly věku alespoň 8 let a nejsou-li pod dozorem.

Základní informace

Obrázek 1: Popis režimů nabíjení

1) Charge = nabíjení

2) Tlačítko výběru zobrazených informací (V, mA / A, min)

3) napětí akumulátoru ve voltech (V)

4) nabíjení: stav nabíjení: 1 čtvrtina kruhu = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %

5) nabíjecí proud v mA/A

6) Doba nabíjení v minutách (min)

7) 5V USB stále zapnuté = nabíjení

8) vadná/nesprávná baterie (automatické rozpoznávání může trvat několik minut)

9) zpracování

10) nezobrazí se žádné symboly = chyba: není kontakt, nesprávná polarita

11) nabíjení dokončeno

Obrázek 2: Režim revitalizace:

1) Obnova (refresh) = obnova kapacity starých dobíjecích baterií. Pro obnovení maximální kapacity baterií musí vložené baterie projít až 5 cykly úplného vybití a nabití. Režim obnovy baterií je dokončen, jakmile nedochází k nárůstu kapacity a displej zobrazuje „dn".

2) Doba nabíjení v minutách (min) se začíná počítat od 0 po každém cyklu. Režim obnovy je zahájen vybíjením baterie; kruh zobrazující nabití zobrazuje pevně.

3) 0 %: Dobíjecí baterie je úplně vybitá a čeká na vybití všech ostatních článků. Po vybití všech vložených baterií se proces nabíjení znovu spustí; cyklus nabíjení blikā.

4) 100 % blikā: Dobíjecí baterie je nabitá a čeká na nabití všech ostatních článků. Cyklus nabití—vybití se až 5× zopakuje.

5) Po dokončení režimu obnovy s kompletním nabití baterií se zobrazí stříšvaří dn (done) a 100 %.

Použití nabíječky

Obrázek 3: Připojte přiložený USB-C kabel k napájecímu zdroji s minimálně 9V / 2A Power Delivery nebo 12V / 1.25A Power Delivery. Je požadován napájecí adaptér s minimálně 9V / 2A PD nebo 12V / 1.25A PD. Není součástí dodávky.

Obrázek 4: Vložte akumulátory. Každý akumulátor se musí dotýkat obou kontaktů. Relativní kapacita se vypočítá v nabíječce pomocí doby nabíjení a proudu. Ze systémových důvodů mohou články NiMH poskytnout pouze několik referenčních bodů pro přesné určení stavu nabití. Proto se za určitých podmínek mohou procenta na displeji měnit rychleji, než je očekáváno. Časovač nabíjení baterie před přebíjením. Každé zastřelení nabíječky do zásuvky spustí časovač znovu. Nabíjecí pojistka chrání akumulátory před přebitím. Pokud nabíječka není připojená na síť, akumulátory vyjměte.

1) Ekologie

Přečtěte si ekologickým a zdravotním problémům způsobeným nebezpečnými látkami v elektrických a elektronických zařízeních. Zařízení označená tímto symbolem nelze likvidovat do netříděného komunálního odpadu, nýbrž je třeba je recyklovat či jiným způsobem využít. Za účelem získání dalších informací o problematice recyklace se laskavě obraťte na příslušný úřad.

D

Sicherheit

Verletzungsgefahr! Primärbatterien können beim Aufladen explodieren. Nur NiMH Akkus, keine Primärbatterien aufladen. Integrierte Sicherheitszeitabschaltung, AA/AAA und Delta-V- Abschaltung.

Eine Erwärmung der Akkus und des Ladegeräts/Netzteils beim Aufladen ist normal. Niemals korrodierte, beschädigte oder ausgelaufene Akkus aufladen. Akkus/Ladegrät nicht öffnen, ins Feuer werfen oder kurzschließen. Bei Schäden/Störungen VARTA-Händler kontaktieren.

Dieses Gerät ist für die Nutzung von Kindern ab 8 Jahren und älter sowie von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen und geistigen Fähigkeiten geeignet, wenn ihnen die Handhabung erklärt wurde/ sie dabei beaufsichtigt werden und ihnen die damit verbundenen Gefahren bewusst sind. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Die Reinigung und Instandhaltung des Gerätes darf nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn sie sind älter als 8 Jahre und werden dabei beaufsichtigt.

Allgemeine Grundinformation

Bild 1: Beschreibung Lademodus

1) Charge = Aufladung

2) Schalter für Display Anzeige (V, mA/ A, min)

3) Akkuspannung in V

4) Aufladung: Ladezustand: 1 Viertelkreis = 5-25%, 2 = 26-50%, 3 = 51-75%, 4=76-100%

5) Ladestrom in mA/A

6) Ladezeit in Minuten (Min)

7) 5V USB leuchtet = Aufladen

8) defekter/falscher Akku/ Primärbatterien (automatische Erkennung dauert wenige Minuten)

9) Ladezustandsermittlung

10) kein Symbole = Fehler: kein Kontakt, falsche Polarität

11) Akkus vollständig aufgeladen

Bild 2: Refresh Modus

1) Refresh = Auffrischung älterer Akkus; Eingelegte Akkus werden mehrmals vollständig entladen und aufgeladen (bis zu 5 Durchläufe) um die maximale Kapazität des Akkus wiederherzustellen. Der Refresh Modus ist beendet sobald keine Kapazitätssteigerung mehr zu erkennen ist und das Display "dn" anzeigt.

2) Ladezeit in Minuten (min) startet nach einem Zyklus wieder bei 0. Refresh Modus startet mit dem Entladen des Akkus. Ladekreis beginnt permanent zu leuchten

3) 0%: Akku ist komplett entladen und wartet bis alle eingelegten Zellen entladen sind. Sobald alle eingelegten Akkus entladen sind beginnt das Laden der Zellen; Ladekreis blinkt

4) 100% blinkt: Akku ist geladen und wartet bis alle eingelegten Zellen geladen sind. Ladezyklus wird maximal 5x wiederholt

5) dn (done = fertig) und 100% leuchten im Wechsel pro Ladeschacht auf sobald Refresh Modus beendet ist; Akkus sind vollständig geladen

Sicherheit des Ladegerätes

Bild 3: Schließen Sie das beigefügte USB-C Kabel an eine Stromquelle mit mindestens 9V / 2A Power Delivery oder 12V / 1.25A Power Delivery an. Ein Netzadapter mit mindestens 9V / 2A PD oder 12V / 1.25A PD ist erforderlich. Nicht im Lieferumfang enthalten.

Bild 4: Akkus einlegen. Jeder Akku muss beide Kontakte berühren. Die Werte der Kapazitätsanzeige werden über die Ladezeit und den Strom im Ladegrät rechnerisch ermittelt. Es gibt systembedingt wenig mögliche Referenzpunkte die beim Laden einer NiMH Zelle genau ermittelt werden können und aufgrund derer eine präzise Aussage über den Ladezustand gemacht werden kann. Deshalb kann die Anzeige u.U. auch in kürzerer Zeit größere prozentuale Werte überspringen. Timer schützt die Akkus vor Überladung. Jedes Einstecken startet den Timer neu. Ladekontrolle schützt die Akkus vor Überladung. Bei nicht angeschlossenem Ladegerät die Akkus entnehmen.

1) Umweltschutz

Zur Vermeidung von Umwelt-und Gesundheitsproblemen durch gefährliche Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten, dürfen Geräte, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, nicht mit dem unsortierten Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen wiederverwendet oder verwertet werden. Für weitere Informationen zum Thema Recycling wenden Sie sich bitte an die jeweils zuständige Behörde.

DK

Sikkerhed

Risiko for personskade! Primære (Alkaline, Brun stens) batterier kan eksplodere under opladning. Oplad kun Ni-MH genopladelige batterier, ikke primære batterier. Integreret sikkerhedstrakobling, AA/AAA og minus delta-V frakoblingsfunktion.

Det er normalt at batterier og oplader/adapter bliver varme under opladning. Oplad aldrig batterier, der er korroderede, beskadigede eller udløbne. Genopladelige batterier og opladere må ikke åbnes, brændes eller kortsluttes. Kontakt VARTA forhandleren ved skader/fejl.

Dette apparat kan anvendes af børn fra 8 år og derover og personer hvis fysiske, sansemæssige eller mentale evner er nedsat, eller personer uden den fornødne erfaring, hvis de er blevet instrueret/har været under opsyn og forstår de forbundne farer. Børn må ikke lege med apparatet. Rengøring og vedligeholdelse må ikke foretages af børn, medmindre de er over 8 år og holdes under opsyn.

Generelle oplysninger

Fig. 1: Beskrivelse af ladeindstillinger:

1) Charge = opladning

2) Knap til valg af vist information (V, mA/A, min)

3) batterispænding i V

4) opladen: Ladetilstand: 1 kvart cirkel=5–25%, 2=26–50%, 3= 51-75%, 4= 76-100%

5) opladningsstrøm i mA/A

6) Opladningstid i minutter (min)

7) 5V USB lyser= oplader

8) defekt/forkert batteri (automatisk genkendelse kan tage nogle få minutter)

9) behandler

10) ingen symboler = fejl, igen kontakt, forkert polaritet

11) opladning afsluttet

Fig. 2: Regenerering

1) Genopfrisk = optimering af ældre genopladelige batterier; isatte batterier aflades helt og oplades flere gange efter hinanden (op til 5 cykler) for at genetablere batteriets maksimale kapacitet. Tilstanden Genopfrisk afsluttes, så snart der ikke længere sker nogen kapacitetsforøgelse, og "dn" vises på displayet.

2) Opladningstid i minutter (min) starter fra 0 efter hver cyklus.Tilstanden Genopfrisk starter med at aflade batteriet; opladningssymbolet lyser konstant

3) 0%: Det genopladelige batteri er helt afladet og venter på, at andre celler afladet. Så snart alle isatte batterier er blevet afladet, starter opladningsprocessen igen; opladningssymbolet blinker

4) 100% blinker: Det genopladelige batteri er opladet og venter på, at andre celler bliver opladet. Opladnings-/afladningscyklussen gentages op til 5x.

5) dn (done (gennemført)) og 100% vises skiftevis, så snart tilstanden Genopfrisk er gennemført; batterierne er helt opladet

Brug af opladeren

Fig. 3: Vedhæft det medfølgende USB-C-kabel til strømkilden med mindst 9V / 2A Power Delivery eller 12V / 1.25A Power Delivery. Strømforsyning med minimum 9V / 2A PD eller 12V / 1.25A PD kræves. Ikke inkluderet i leveringsomfang.

Fig. 4: Indsæt batterier. Hvert batteri skal berøre kontakterne i begge ender. Den relative kapacitet beregnes i laderen ved hjælp af ladetiden og strømmen. På grund af systemtekniske årsager kan NiMH-celler kun levere få referencepunkter for præcis bestemmelse af ladetilstanden. Procentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstændinger skifte hurtigere end forventet. Timeren beskytter de genopladelige batterier mod overopladning. Timeren starter forfra ved hver tilslutning. Opladningskontrollen beskytter batterierne mod overopladning.Tag batterierne ud, når opladeren ikke er i brug.

1) Miljøbeskyttelse

For at undgå miljø- og sundhedsproblemer på grund af farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr må apparater med dette symbol ikke bortskaffes som husholdningsaffald. De skal afleveres til genbrug eller oparbejdning. Yderligere informationer om genbrug får hos de lokale ansvarlige myndigheder.

E

Seguridad

¡Peligro de lesiones! Las pilas alcalinas/zinc carbon pueden explotar al cargarlas. Cargar únicamente pilas Ni-MH, nunca pilas alcalinas/zinc carbon. Control de desconexión de seguridad de AA/AAA y función de interrupción delta V negativo integrados.

El calentamiento de las pilas recargables y el cargador/adaptador durante la carga es normal. No cargar nunca pilas en estado de corrosión, dañadas o que se hayan derramado. No abra las pilas recargables ni el cargador; no los arroje al fuego, ni provoque un cortocircuito. En caso de daños/averías ponerse en contacto con el distribuidor de VARTA.

Este aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y por personas con discapacidad física, mental o sensorial o sin experiencia en su manejo, siempre que sean supervisadas o guiadas por otra persona y comprendan los posibles riesgos. Los niños no deben jugar con el aparato. Los niños solo deben realizar tareas de limpieza y mantenimiento si son mayores de 8 años y están supervisados por un adulto.

Información básica

Imagen 1: Descripción de modos de carga

1) Cargar = cargando

2) Botón para seleccionar la información que se quiere visualizar (V, mA/A, min.)

3) voltaje de pilas en V

4) cargando: Estado de la carga: 1 cuarto de círculo = 5-25 %; 2 = 26-50 %; 3 = 51-75 %; 4 = 76-100 %

5) corriente de carga en mA/A

6) tiempo de carga en minutos (min.)

7) 5V USB conectado = cargando

8) pila defectuosa/incorrecta (el reconocimiento automático puede tardar unos minutos)

9) procesando

10) sin símbolos = error: sin contacto, polaridad incorrecta

11) carga completa

Imagen 2: Modo de recuperación

1) Recarga = renovación de pilas recargables antiguas; las pilas introducidas se descargan y se cargan totalmente varias veces seguidas (hasta 5 ciclos) para recuperar su capacidad máxima. El modo Recarga acaba en el momento en que no hay más aumento de capacidad y aparece «dn» en la pantalla.

2) El tiempo de carga en minutos (min.) empieza desde 0 después de cada ciclo

El modo Recarga empieza con una descarga; el ciclo de carga está encendido fijo

3) 0 %: La pila recargable está totalmente descargada y esperando a que se descarguen el resto de celdas. En cuanto se descargan todas las pilas introducidas, se inicia de nuevo el proceso de carga; el círculo de carga parpadea

4) 100 % parpadeando: La pila recargable está cargada y esperando a que se carguen el resto de celdas. El ciclo de carga-descarga se repite hasta 5 veces

5) Se alternan «dn» (done, hecho) y 100 % en cuanto acaba el modo Recarga; las pilas se cargan totalmente

Uso del cargador

Imagen 3: Conecte el cable USB-C incluido a una fuente de alimentación con un mínimo de 9V / 2A Power Delivery o 12V / 1.25A Power Delivery. Se requiere un adaptador de corriente de al menos 9V / 2A PD o 12V / 1.25A PD. No incluido en el alcance de la entrega.

Imagen 4: Insertar las pilas. Cada pila tiene que tocar los dos contactos. La capacidad relativa se calcula en el cargador a partir del tiempo de carga y la corriente. Debido a factores sistémicos, las pilas de NiMH proporcionan pocos puntos de referencia para determinar el estado de carga con exactitud. Por lo tanto, en determinadas circunstancias, los porcentajes de la visualización pueden cambiar más rápido de lo previsto. El temporizador protege las pilas de una sobrecarga. Cada vez que se interrumpe el suministro de corriente, el temporizador se reinicia. El control de carga protege las pilas de una sobrecarga. Si el cargador no está enchufado, extraer las pilas.

1) Protección del Medio Ambiente

Para evitar problemas medioambientales o de salud debidos a materiales peligrosos contenidos en aparatos eléctricos o electrónicos marcados con este símbolo, dichos aparatos no pueden ser eliminados junto con la basura doméstica, sino que deben ser reciclados o reutilizados. Para más información sobre el tema del reciclaje, diríjase a la autoridad competente.

F

Sécurité

Risque de blessure! Les piles alcalines peuvent exploser en cas de charge Charger uniquement des batteries Ni-MH et non les piles alcalines. Coupure temporisée de sécurité intégrée, AA/AAA et fonction de coupure delta V négatif.

La chauffe des piles rechargeables et du chargeur / adaptateur pendant la charge est habituelle. Ne jamais charger de batteries corrodées, endommagées ou présentant une fuite. Ne pas ouvrir, ni jeter au feu ni court-circuiter les batteries rechargeables et le chargeur. Contacter le revendeur de VARTA en cas de dommages/défauts.

Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et par des personnes aux aptitudes physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ne possédant pas l'expérience et les connaissances suffisantes, pour autant que ces personnes soient supervisées/aient reçu des instructions et soient conscientes des risques encourus. Les enfants ne peuvent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8 ans et qu'ils soient supervisés.

Informations de base

Illustration 1: Description abrégée des modes de charge

1) Charge = processus de charge

2) Bouton de sélection des informations d'affichage (V, mA/ A, min)

3) tension d'accumulateur en V

4) Charge en cours: état de la charge : 1/4 de cercle=5-25 %, 1/2=26-50 %, 3/4= 51-75 %, 1 cercle complet= 76-100 %

5) courant de charge en mA/A

6) Temps de charge en minutes (min)

7) Symbole "5V USB" allumé = charge en cours

8) Pile défectueuse / incorrecte (la détection automatique peut durer quelques minutes)

9) traitement en cours

10) Pas de symboles = erreur, pas de contact, mauvaise polarité

11) accumulateurs entièrement chargés

Illustration n°2: Mode régénération

1) Rafraîchissement = renouvellement d'anciennes batteries rechargeables ; les batteries insérées sont entièrement déchargées et chargées plusieurs fois dans une rangée (jusqu'à 5 cycles) afin de restaurer la capacité maximale de la batterie. Le mode rafraîchissement est terminé dès qu'il n'y a plus d'augmentation de capacité et que l'affichage indique "dn".

2) Le temps de charge en minutes (min) démarre de 0 après chaque cycle. Le mode rafraîchissement démarre avec la décharge ; le cercle de charge est allumé en continu

3) 0 % : la batterie rechargeable est entièrement déchargée et attend que toutes les autres cellules soient déchargées. Dès que toutes les batteries insérées sont déchargées, le processus de charge recommence ; le cercle de charge clignote.

4) Clignotement 100 % : la batterie rechargeable est chargée et attend que toutes les autres cellules soient chargées. Le cycle de charge-décharge est répété jusqu'à 5 fois.

5) dn (effectué) et 100 % s'affichent en alternance sitôt que le mode rafraîchissement est en cours ; les batteries sont complètement chargées

Utilisation du chargeur

Illustration n°3: Connectez le câble USB-C inclus à une source d'alimentation avec un minimum de 9V / 2A Power Delivery ou 12V / 1.25A Power Delivery. Un adaptateur secteur avec un minimum de 9V / 2A PD ou 12V / 1.25A PD est requis. Non inclus dans la portée de la livraison.

Illustration n°4: Insérer les accumulateurs. Chaque pile doit être connectée aux deux pôles. La capacité relative est calculée à l'intérieur du chargeur en utilisant le temps et le courant de charge. Pour des raisons systémiques, les cellules NiMH ne peuvent fournir que quelques points de référence pour la détermination exacte de l'état de charge. Par conséquent, dans certaines circonstances, les pourcentages sur l'affichage peuvent changer plus rapidement que prévu. Le minuteur protège les batteries de la surcharge. Chaque branchement relance le minuteur. Le contrôle de charge protège les batteries contre toute surcharge. Retirer les batteries si le chargeur n'est pas branché.

FIN

Turvallisuus

Loukkaantumisvaara! Alkaliparistot voivat räjähtää ladattaessa. Älä lataa alkaliparistoja, vaan ainoastaan Ni-MH-akkuja. Integroitu turvasammutus, AA/AAA ja minus delta-V -katkaisutoiminto.

Ladattavien akkuparistojen ja laturin/adapterin lämpeneminen latauksen yhteydessä on tavallista. ÄLÄ milloinkaan lataa syöpyneitä, vahingoittuneita tai vuotaneita akkuja. Älä koskaan avaa ladattavia akkuparistoja ja laturia, altista niitä tulelle tai saata niitä oikosulkuun. Vaurioidentilanteessa ota yhteys VARTA-jälleenmyyjään.

Laitetta saavat käyttää yli 8-vuotiaat lapset ja henkilöt, joiden fyysinen, aistienvarainen tai henkinen toimintakyky on heikentynyt, tai joilla ei ole kokemusta ja tietoa, jos heitä valvotaan/ ohjeistetaan, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai tehdä hoitotoimia, jos he eivät ole yli 8-vuotiaita ja valvonnan alla.

Perustiedot

Kuva 1: Lataustilojen kuvaus

1) Charge = Lataus

2) Näytön tietojen valintapainike (V, mA/ A, min)

3) akun jännite V

4) lataa: Varaustila: 1 neljännesympyrä = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %

5) latausvirta yksikkönä mA/A

6) Latausaika minuuteina (min)

7) 5V USB palaa = lataa

8) Viallinen/väärä akku/paristo (automaattitunnistus voi kestää muutaman minuutin)

9) Varaustilan määritys

10) ei symboleja = virhe: ei kontaktia, navat väärin päin

11) akuun valmis

Kuva 2: Refresh-tila

1) Refresh = vanhempien ladattavien akkuparistojen uusiminen. Sisällä olevien akkuparistojen lataus puretaan kokonaan ja akkuparistot ladataan useita kertoja peräkkäin (enintään 5 kertaa) akkuparistojen maksimikapasiteetin palauttamiseksi. Refresh-tila lopetetaan kun akkuparistojen ei enää kasva, ja näytöllä näytetään "dn".

2) Latausaika minuuteina (min) alkaa arvosta 0 jokaisen kerran jälkeen. Refresh-tila alkaa purkamisella; latausjakso on kiinteästi päällä

3) 0%: Ladattava akkuparisto puretaan kokonaan ja odotetaan, että muut kennot purkautuvat. Heti, kun kaikkien sisällä olevien akkuparistojen latausprosessi käynnistyy uudelleen, latausvalo alkaa vilkkua

4) 100 % vilkkuu: Ladattava akkuparisto on ladattu ja odottaa, että kaikki muut kennot ladataan. Lataus-purkausjaksoa toistetaan enintään 5 kertaa

5) dn (valmis) ja 100 % vaihtelevat heti, kun Refresh-tila on valmis. Akkuparistot on nyt ladattu kokonaan.

Laturin käyttö

Kuva 3: Liitä mukana oleva USB-C-kaapeli virtalähteeseen, jossa on vähintään 9V / 2A Power Delivery tai 12V / 1.25A Power Delivery. Vähintään 9V / 2A PD tai 12V / 1.25A PD -virtasyöttö vaaditaan. Ei sisälly toimitukseen.

Kuva 4: Laita akut paikoilleen. Akun tulee koskettaa kumpaakin kontaktia. Laturi laskee suhteellisen kapasiteetin latausajan ja virran perusteella. Järjestelmästä johtuen NiMH-kennoa ladattaessa on mahdollista määrittää vain joitakin vertailupisteitä, jolloin arvolla varaustila pystytään määrittämään tarkasti. Siksi näytön prosenttiluvuissa saattaa tietyissä olosuhteissa muutos odotettua nopeammin. Ajastin suojaa akkuja ylilataamiselta. Ajastin käynnistyy uudelleen aina, kun laturi liitetään pistorasiaan. Latauksen ohjaus suojaa akkuja ylilataamiselta. Poista akut, kun laturia ei ole liitetty sähkövirkkoon.

1) Ympäristönsuojelu

Sähkö- ja elektroniikkalaitteiden sisältämien vaarallisten aineiden aiheuttamien ympäristö- ja terveysongelmien välttämiseksi tällä symbolilla merkittyjä laitteita ei saa hävittää lajittelemattoman kotitalousjätteen mukana, vaan ne tulee käyttää uudelleen tai kierrättää. Kysy lisätietoja kierrätyksestä paikallisilta viranomaisilta.

GB

Safety

Risk of injury! Primary batteries can burst while charging. Charge only NiMH rechargeable batteries, no primary batteries. Integrated safety shutdown control, AA/AAA and minus delta-V cut-off function.

A heating of rechargeable batteries and charger/adaptor while charging is usual. Never charge corroded, damaged or leaking rechargeable batteries. Do not open, throw into fire or short-circuit rechargeable batteries and charger. In case of damages/failure contact a VARTA dealer.

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

Basic Information

Fig. 1: Description Charging Modes

1) Charge = Charging

2) Button for selected display information (V, mA/ A, min)

3) battery voltage in V

4) charging: state of charge: 1 quarter circle=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4= 76–100%

5) charging current in mA/A

6) charging time in minutes (min)

7) 5V USB solidly on= charging

8) defective/wrong battery (Automatical recognition can take a few minutes)

9) processing

10) no symbol = failure: no contact, wrong polarity

11) charging complete

Fig. 2: Refresh Mode

1) Refresh = renewal of older rechargeable batteries; Inserted batteries are fully discharged and charged several times in a row (up to 5 cycles) to restore the maximum capacity of the battery. The refresh mode is finished as soon as there is no more capacity increase and the display shows "dn".

2) Charging time in minutes (min) starts from 0 after every cycle. Refresh mode starts with discharging; charging circle is solidly on

3) 0%: Rechargeable battery is completely discharged and is waiting for all other cells to be discharged. As soon as all inserted batteries are discharged the charging process starts again; charging circle is flashing

4) 100% flashing: Rechargeable battery is charged and waiting for all other cells to be charged. Charge- discharge cycle is repeated up to 5x

5) dn (done) and 100% are alternating as soon as refresh mode is done; batteries are completely charged

How to use the charger

Fig. 3: Attach the included USB-C cable to power source with min. 9V / 2A Power Delivery or 12V / 1.25A Power Delivery. Power adapter with min. 9V / 2A PD or 12V / 1.25A PD required. Not included in scope of delivery.

Fig. 4: Insert rechargeable batteries. Both contacts of the battery must be connected. The relative capacity is calculated within the charger by using the charging time and current. Due to systemic reasons, NiMH cells can provide only few reference points for the exact determination of the state of charge. Therefore, under certain circumstances, the percentages on the display can change faster than expected. The timer protects the rechargeable batteries from overcharging. Interrupting the power supply restarts the timer. Charging control function protects the batteries from overcharging. Remove the batteries when the charger is unplugged.

1) Environmental Protection

To avoid environmental and health problems due to hazardous substances in electrical and electronic goods, appliances marked with this symbol mustn't be disposed of with unsorted municipal waste, but recovered, reused, or recycled. For further information on recycling please contact your local city council.

GR

Ασφάλεια

Κίνδυνος τραυματισμού! Οι μπαταρίες μπορούν να εκραγούν κατά τη φόρτιση. Φορτίστε μόνο επαναφορτιζόμενες μπαταρίες NiMH, όχι απλές μπαταρίες. Ενσωματωμένος έλεγχος απενεργοποίησης ασφαλείας, AA/AAA και λειτουργία διακοπής αρνητικού ΔΔτο-V.

Η θέρμανση των επαναφορτιζόμενων μπαταριών και του φορτιστή/αντάπτορα κατά τη διάρκεια είναι συνηθισμένη. Ποτέ μην φορτίζετε επαναφορτιζόμενες μπαταρίες που είναι διλλωμένες, χτυπημένες ή έχουν διαρροή. Μην ανοίγετε, μην πετάτε στη φωτιά ή βραχυκυκλώνετε τις επαναφορτιζόμενες μπαταρίες και τον φορτιστή. Σε περίπτωση ζημιάς/βλάβης επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο της Varta.

Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας άνω των 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλειψη εμπειρίας και γνώσεων εφόσον έχουν επιτήρηση ή καθοδήγηση σχετικά με τη χρήση της συσκευής με ασφαλές τρόπο και εφόσον κατανοούν τους σχετικούς κινδύνους. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τη συσκευή. Ο καθαρισμός και η συντήρηση δεν πρέπει να γίνονται από τα παιδιά χωρίς επίβλεψη.

Βασικές πληροφορίες

Εικόνα 1: Σύντομη περιγραφή καταστάσεων φόρτισης

1) Charge = Φόρτιση

2) Κουμπί για την επιλογή πληροφοριών οθόνης (V, mA/ A, min)

3) τάση επαναφορτιζόμενης μπαταρίας σε V

4) φόρτιση: κατάσταση φόρτισης: 1 τεταρτοκύκλιο=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4= 76–100%

5) ρεύμα φόρτισης σε mA/A

6) χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min)

7) 5V USB Σταθερό ενεργό = Εκτελείται φόρτιση

8) ελαττωματική/λάθος μπαταρία (Η αυτόματη αναγνώριση μπορεί να διαρκέσει μερικά λεπτά)

9) επεξεργασία

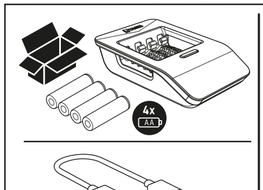
10) καμία ένδειξη = σπουδαία: καμία επαφή, λάθος πολικότητα

11) η φόρτιση ολοκληρώθηκε

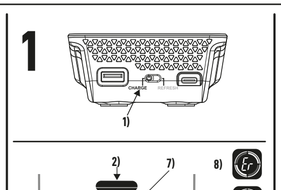
Εικόνα 2: Κατάσταση ανανέωσης

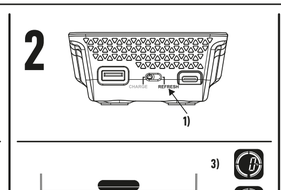
1) Refresh = ανανέωση παλαιότερων επαναφορτιζόμενων μπαταριών, οι μπαταρίες που έχουν εισαχθεί εκφορτίζονται πλήρως και φορτίζονται διαδοχικά αρκετές φορές (έως και 5 κύκλοι) για επαναφορά της μέγιστης χωρητικότητας της μπαταρίας. Η λειτουργία ανανέωσης ολοκληρώνεται μόλις δεν υπάρχει άλλη αύξηση στη χωρητικότητα της μπαταρίας και στην οθόνη εμφανίζεται το "dn".

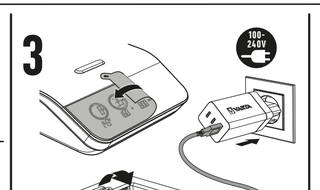
2) Χρόνος φόρτισης σε λεπτά (min) ξεκινάει από το 0 μετά από κάθε κύκλο. Η λειτουργία ανανέωσης ξεκινά με την εκφόρτιση, ο κύκλος φόρτισης είναι σταθερά ενεργοπο

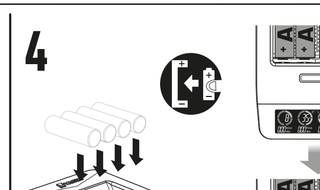


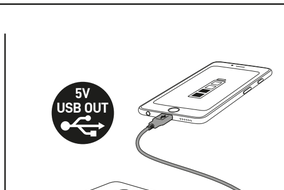
VARTA Consumer Batteries GmbH & Co.KGaA
Alfred-Krupp-Straße 9, 73479 Ellwangen / Germany
Local Court: Ulm HRB 510581
Type 57684
INPUT: USB-C PD: 12V ⎓1.25A 15W
or 9V ⎓ 2.00A 18W

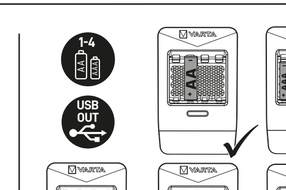


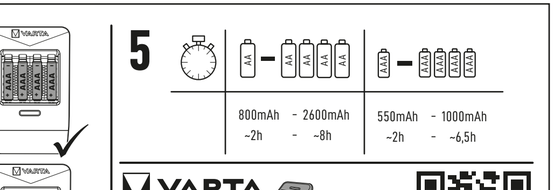












N

Sikkerhet

Risiko for skade! Hovedbatterier kan sprenges under lading. Lad kun NiMH-oppladbare batterier, ingen hovedbatterier. Integrert sikkerhetsutkobling, AA/AAA og delta-V-utkobling.

Det er vanlig at de oppladbare batteriene og laderen/adapteren blir varme under lading. Aldri lad korroderte eller skadde oppladbare batterier eller batterier som lekker. De oppladbare batteriene og laderen må ikke åpnes, brennes eller kortsluttes. Ta kontakt med en VARTA-forhandler i tilfelle skade/funksjonsfeil.

Dette apparatet kan brukes av barn fra 8 år og over, og personer med redusert fysiske, sensoriske eller psykiske funksjonsevner eller som mangler erfaring og kunnskap hvis de har hatt tilsyn eller fått opplæring i bruk av apparatet på en trygg måte og har forstått farene som er involvert. Barn skal ikke leke med apparatet. Rengjøring og brukervedlikehold skal ikke utføres av barn uten tilsyn.

Generell informasjon

BL1: Beskrivelse av lademodi
1) Charge = lader
2) Knapp for å velge hva displayet skal vise (V, mA/ A, min)
3) batterispenning i V
4) lader: Ladetilstand: 1 kvart sirkel = 5–25 %, 2 = 26–50 %, 3 = 51–75 %, 4 = 76–100 %
5) ladestrøm i mA/A
6) Ladetid i minutter (min)
7) 5V USB lyser kontinuerlig = lader
8) defekt/feil batteri (automatisk gjenkjennelse kan ta noen minutter)
9) behandler
10) ikke noe symbol = feil: ingen kontakt, feil polaritet
11) lading fullført

BL 2: Oppfriskningsmodus
1) Refresh = oppfriskning av elde oppladbare batterier; de innsatte batteriene utlades helt for så å lades opp igjen flere ganger på rad (opptil 5 sykluser), slik at batteriets maksimale kapasitet gjenopprettes. Oppfriskningsmodus avsluttes når kapasiteten ikke kan økes ytterligere og displayet viser "dn".
2) Ladetid i minutter (min) starter på 0 etter hver syklus. Oppfriskningsmodus innledes med at batteriet utlades; ladesirkelen lyser konstant.
3) % Det oppladbare batteriet er helt utladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades, ut. Når alle innsatte batterier er utladet, starter ladeprosessen igjen; ladesirkelen blinker.
4) 100 % blinker: Det oppladbare batteriet er oppladet og venter på at alle de øvrige cellene skal lades opp. Syklusen med utlading–lading gjentas opptil 5 ganger.
5) dn (done = fullført) og 100 % lyser sirkelen når oppfriskningsmodus er fullført; batterier er fullt oppladet.

Hvordan bruke laderen

BL3: Koble den medfølgende USB-C-kabelen til stramkilden med minimum 9V / 2A Power Delivery eller 12V / 1,25A Power Delivery. Stramadapter med minimum 9V / 2A PD eller 12V / 1,25A PD kreves. Ikke inkludert i leveransen.

BL4: Sett inn oppladbare batterier. Begge polene på batteriet må være tilkoblet. Den relative kapasiteten beregnet i laderen ved hjelp av ladetid og strømnen. På grunn av systembetingede årsaker kan NiMH-celler kun levere få referansepunkter for nøyaktig bestemmelse av ladetilstanden. Prosentangivelsen på displayet kan derfor under visse omstendigheter skifte raskere enn forventet. Timeren beskytter de oppladbare batteriene mot overlading. Hvis strømforsyningen avbrytes, starter timeren på nytt. Ladeapparatsikringen beskytter batteriene mot overlading. Ta ut batteriene når laderen ikke er tilkoblet.

1) Miljøvern

For å unngå miljø- og helseproblemer som følge av farlige stoffer i elektriske og elektroniske varer, må ikke apparater merket med dette symbolet avhendes sammen med usortert kommunalt avfall, men gjennivnes, gjenbrukes eller resirkuleres. For mer informasjon om resirkulering, ta kontakt med kommunen.

NL

Veiligheid

Gevaar op letsel! Niet-oplaadbare batterijen kunnen bij het opladen exploderen. Alleen Ni-MH batterijen en geen niet-oplaadbare batterijen opladen. Geïntegreerde veiligheidsuitschakeling, AA/AAA en negatieve-delta-V-uitschakeling.

Een verwarming van oplaadbare batterijen en lader / adapter tijdens het opladen is gebruikelijk. Nooit roesteje, beschadigde of lekkende batterijen opladen. U mag de oplaadbare batterijen en de oplader niet openen, in het vuur gooien of kortsluiten. Bij schade/storingen contact opnemen met de VARTA dealer.

Dit toestel kan gebruikt worden door kinderen van 8 jaar en ouder en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke en verstandelijke vaardigheden of die onvoldoende ervaring of kennis hebben, indien zij onder toezicht staan of goed geïnformeerd zijn en zij de risico's begrijpen. Kinderen mogen niet met het toestel spelen. Schoonmaak en gebruikersonderhoud mag niet door kinderen uitgevoerd worden, tenzij ze ouder dan 8 zijn en onder toezicht staan.

Basisinformatie

Afb. 1: Opladmodi - beschrijving
1) Charge = opladen
2) Knop voor selecteren van scherminformatie (V, mA/ A, min)
3) batterijspanning in V
4) opladen: Laadstatus: 1 kwartcirkel = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%
5) oplaadstroom in mA/A
6) Laadtijd in minuten (min)
7) 5V USB brandt continu = opladen
8) Defecte/verkeerde batterij (automatische herkenning kan enkele minuten duren)
9) Verwerking
10) geen symbolen = fout: geen contact, verkeerde polariteit
11) opladen klaar

Afb. 2: Opfrismodus
1) Verniewen = herstellen van oudere oplaadbare batterijen; geplaatste batterijen worden meerdere keren achter elkaar (max. 5 cycli) volledig ontladen en opgeladen om de maximale capaciteit van de batterij te herstellen. De modus voor verniewen is voltooid wanneer de capaciteit niet meer toeneemt en op het scherm "dn" weergegeven wordt.
2) Laadtijd in minuten (min) begint na elke cyclus bij 0. De modus voor verniewen begint met ontladen; laadcirkel brandt continu
3) % Opgeladene batterij is volledig ontladen en wacht tot alle andere cellen ontladen zijn. Wanneer alle geplaatste batterijen ontladen zijn, begint het laadproces opnieuw; laadcirkel knippert
4) 100%: opgeladene batterij is opgeladen en wacht tot alle andere cellen opgeladen zijn. Laad-ontlaadcyclus wordt maximaal 5x herhaald
5) "dn" (done = klaar) en "100%" worden afwisselend weergegeven wanneer de modus voor verniewen voltooid is; batterijen zijn volledig opgeladen

Hoe de lader te gebruiken

Afb. 3: Sluit de meegeleverde USB-C-kabel aan op een voedingsbron met minimaal 9V / 2A Power Delivery of 12V / 1.25A Power Delivery. Voedingsadapter met minimaal 9V / 2A PD of 12V / 1.25A PD vereist. Niet inbegrepen bij de levering.

Afb. 4: Batterijen plaatsen. Elke batterij moet aan beide kanten contact maken. De relatieve capaciteit wordt in de oplader berekend aan de hand van de laadtijd en laadstroom. Vanwege het toegepaste systeem bieden NiMH-cellen slechts enkele referentiepunten voor het exact bepalen van de laadstatus. Daarom kunnen de percentages op het scherm onder bepaalde omstandigheden sneller veranderen dan verwacht. De timer beschermt de batterijen tegen te sterke lading. De ver het onderbreken van de netvoeding wordt de timer opnieuw gestart. De opladcontrole beschermt de batterijen tegen te sterke lading. Verwijder de batterijen als de lader niet is aangesloten.

1) Milieubescherming

Ter voorkoming van milieu- en gezondheidsproblemen als gevolg van gevaarlijke stoffen in elektro- en elektronische apparaten, mogen apparaten die zijn voorzien van dit symbool niet met het restafval worden afgevoerd, maar moeten worden hergebruikt of gerecycled. Voor meer informatie over het thema recycling kunt u zich wenden tot de daarvoor aangewezen instantie.

P

Segurança

Perigo de ferimentos! As pilhas galvânicas primárias podem explodir durante o carregamento. Recarregar apenas pilhas recarregáveis de Ni-MH, nunca pilhas galvânicas primárias. Desativação de segurança integrada, AA/AAA e função de corte delta-V negativo.

Um aquecimento de baterias recarregáveis e carregador / adaptador durante o carregamento é comum. Nunca carregar pilhas recarregáveis corroídas, danificadas ou a verter ácido. Não abra, deite para o fogo ou provoque o curto-circuito de pilhas recarregáveis e carregadores. Em caso de danos/avarias, contatar o distribuidor VARTA.

Este aparelho pode ser usado por crianças com idade de 8 anos ou superior e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, desde que supervisionadas/instruídas e que compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. A limpeza e manutenção por parte do utilizador não deverão ser feitas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.

Descrição básica

Figura 1: Descrição dos modos de carga
1) Charge = Carregamento
2) Botão para selecionar a informação exibida no visor (V, mA/ A, min)
3) voltagem da bateria em V
4) carregador: estado da carga: 1 quarto de círculo = 5–25%, 2 = 26–50%, 3 = 51–75%, 4 = 76–100%
5) corrente de carga em mA/A
6) Tempo de carregamento em minutos (min)
7) 5V USB conectado: carregando
8) pilha errada/defeituosa (o reconhecimento automático pode demorar alguns minutos)
9) a processar
10) nenhum símbolo = erro: ausência de contato, polaridade errada
11) carga completa

Figura 2: Modos de actualização
1) Refresh = Regeneração de pilhas recarregáveis mais antigas. As pilhas inseridas são totalmente descarregadas e carregadas várias vezes em sequência (até 5 ciclos) a fim de restaurar a capacidade máxima das mesmas. O modo de regeneração está concluído assim que a capacidade deixar de aumentar e o visor exibir "dn".
2) Tempo de carregamento em minutos (min) começa do 0 após cada ciclo. Modo de regeneração começa com a descarga; circuito de carregamento está permanentemente aceso
3) 0% pilha recarregável está completamente descarregada e está a aguardar que todas as outras células fiquem descarregadas. O processo de carregamento recomeça assim que todas as pilhas inseridas estiverem descarregadas; círculo de carregamento está a piscar
4) 100% piscar: pilha recarregável está carregada e a aguardar que todas as outras células fiquem carregadas. Ciclo de carga/descarga é repetido até 5 vezes
5) dn ("done" = feito) e 100% alternam assim que o modo de regeneração esteja concluído, as pilhas estão completamente carregadas

Utilização do carregador

Figura 3: Anexe o cabo USB-C incluído à fonte de alimentação com um mínimo de 9V / 2A Power Delivery ou 12V / 1.25A Power Delivery. Adaptador de corrente com um mínimo de 9V / 2A PD ou 12V / 1.25A PD necessário. Não incluído no escopo da entrega.

Figura 4: Inserir as baterias. Cada pilha recarregável tem de tocar em ambos os contatos. A capacidade relativa é calculada no carregador, através do tempo de carga e da corrente. Por questões de sistema, as células NiMH só podem fornecer alguns pontos de referência para a determinação exata do estado da carga. Por isso, e em determinadas circunstâncias, as percentagens indicadas no display podem alterar-se mais rapidamente do que o esperado. Ter em atenção a tabela dos tempos de carga. Terminar manualmente o processo de carregamento. A função de controlo de carga protege as pilhas recarregáveis contra sobrecarga. Retirar as pilhas depois de desligar o carregador da corrente.

1) Proteção do ambiente

Para evitar problemas no ambiente e para a saúde, causados por substâncias perigosas presentes nos equipamentos elétricos e eletrónicos, os equipamentos identificados com este símbolo não podem ser eliminados junto com o lixo doméstico não separado, devendo ser reencaminhados para reutilização ou reciclagem. Para mais informações sobre reciclagem, contate os serviços municipalizados.

PL

Bezpieczeństwo

Niebezpieczeństwo obrażeń! Baterie galwaniczne (jednorazowego użytku) mogą eksplodować podczas ładowania. Ładować tylko akumulatory Ni-MH, nie ładować baterii galwanicznych (tj.alkalicznych, cynkowo-węglowych). Zintegrowane sterowanie wyłącznikiem bezpieczeństwa, AA/AAA i funkcja odcięcia minus delta-V.

Nagrzewanie się akumulatorków oraz ładowarki/zasilacza podczas ładowania jest zjawiskiem normalnym. W żadnym razie nie ładować akumulatorków skorodowanych i uszkodzonych lub takich, z których wycieka elektrolit. Nie otwierać, nie wrzucać do ognia ani nie doprowadzać do zwarcia akumulatorków i ładowarki. W razie uszkodzeń/usterek skontaktować się ze sprzedawcą VARTA.

Urządzenie może być używane przez dzieci w wieku powyżej 8 lat i przez soby o ograniczonych możliwościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub pozbawionych doświadczenia lub wiedzy, jeżeli są one pod nadzorem lub wcześniej otrzymały instrukcje dotyczące obsługi urządzenia i zrozumiały zagrożenia, którym mogą podlegać. Dzieci nie powinny bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci, chyba że mają powyżej 8 lat i są nadzorowane.

Informacje podstawowe

Rysunek 1: Opis trybów ładowania
1) Charge (Ładuj) = ładowanie
2) Przycisk wskazania informacji na wyświetlaczu (V, mA/ A, min)
3) napięcie baterii w V
4) ładowanie: stan naładowania: 1 ćwierć okręgu=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
5) prąd ładowania w mA/A
6) czas ładowania w minutach (min)
7) 5V USB świeci się stale = ładowanie
8) uszkodzony/niewłaściwy akumulator (automatyczne rozpoznawanie może potrwać kilka minut)
9) przetwarzanie
10) brak symboli = błąd: brak kontaktu, nieprawidłowe ułożenie biegunów
11) ładowanie zakończone

Rysunek 2: Tryb odświeżania
1) Refresh = regeneracja starych baterii akumulatorowych; wtożone do tadowarki baterie są całkowicie rozładowane i zostają naładowane kilka razy (maks. 5 cykli tadowaniai w celu przywrócenia całkowitej pojemności baterii. Praca w trybie regeneracji dobiega końca, gdy nie można stwierdzić dalszego wzrostu pojemności i na wyświetlaczu pojawia się komunikat „dn".
2) Czas tadowania w minutach (min) po każdym cyklu rozpoczyna się ponownie od 0. Tryb regeneracji włącza się po rozładowaniu akumulatora; krąg sygnalizujący tadowanie świeci światłem stałym
3) 0% Bateria akumulatorowa jest całkowicie rozładowana i oczekuje na rozładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Po rozładowaniu wszystkich wtożonych ogniw proces tadowania rozpoczyna się od nowa; krąg sygnalizujący tadowanie miga
4) 100% miga: Bateria akumulatorowa jest naładowana i oczekuje na naładowanie wszystkich pozostałych ogniw. Cykl ładowania i rozładowania powtarza się maksymalnie 5x razy
5) Komunikat „dn" („done"–zakończono) i wskazanie 100% wyświetlane są naprzemiennie po zakończeniu pracy w trybie regeneracji; baterie są całkowicie naładowane

Obsługa ładowarki

Rysunek 3: Podłącz dołączony kabel USB-C do źródła zasilania o minimalnym napięciu 9V / 2A Power Delivery lub 12V / 1.25A Power Delivery. Wymagany zasilacz o minimalnym napięciu 9V / 2A PD lub 12V / 1.25A PD. Nie jest dołączony do zestawu.

Rysunek 4: Włożyć baterie. Każdy akumulator musi dotykać obu styków. Pojemność względna jest obliczana przez ładowarkę na podstawie czasu i prądu ładowania. Z uwagi na swoją konstrukcję ogniwa NiMH zapewniają tylko kilka punktów odniesienia służących do określenia stanu naładowania. Z tego powodu w pewnych warunkach procentowa wartość na wyświetlaczu może się zmieniać szybciej. Należy przestrzegać czasów ładowania podanych w tabeli. Aby zakończyć proces ładowania należy wyjąć akumulatory. Funkcja kontroli poziomu naładowania chroni akumulatory przed przeładowaniem. Podczas wyjmowania akumulatorów ładowarka nie może być podłączona.

1) Chroń środowisko naturalne.

W celu uniknięcia zagrożeń dla środowiska i problemów zdrowotnych ze strony niebezpiecznych materiałów użytych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych, urządzeń oznaczonych tym symbolem nie można wyrzucać razem z niesortowanymi odpadami domowymi. Należy przekazać je do utylizacji lub recyklingu. Więcej informacji na temat recyklingu można uzyskać w odpowiednim urzędzie.

RO

Siguranță

Pericol de rănire! Bateriile primare pot exploda în timpul încărcării. Reîncărcați numai acumulatori de tip Ni-MH și nu baterii primare. Comandă de oprire de siguranță integrată, AA/AAA și funcție de întrerupere minus delta-V.

Încălzirea acumulatorilor și a incarcatorului/adaptorului in timpul incarcarii este normala. Nu încărcați niciodată acumulatori corodați, deteriorați sau care prezintă scurgeri. Nu deschideți, nu aruncați în foc și nu scurtcircuitați bateriile reîncărcabile și încărcătorul. În caz de deteriorări/defecțiuni contactați comerciantul pentru produse VARTA.

Aparatul poate fi folosit de copii în vârstă de 8 ani sau mai mari și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe dacă sunt supraveghezi / instruiți și înțeleg pericolele la care se supun. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și utilizarea de către utilizator nu trebuie efectuate de copii decât dacă aceștia au peste 8 ani și sunt supravegheați.

Informații de bază

Fig. 1: Descrierea modurilor de încărcare
1) Charge = Încărcare
2) Buton pentru selectarea informațiilor de pe afișaj (V, mA/A, min)
3) tensiunea bateriei în V
4) în curs de încărcare: starea încărcării: 1 sfert de cerc=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
5) Încărcare curent în mA/A
6) durată de încărcare în minute (min)
7) 5V USB aprins constant = în curs de încărcare
8) baterie defectă/incorectă (Recunoaștere automată poate dura câteva minute)
9) în curs de procesare
10) nu există simboluri = eroare: nu există contact, nu corespunde polaritatea
11) Încărcare finalizată

Fig. 2: Modul Refresh
1) Refresh = reînnoirea bateriilor reîncărcabile mai vechi; baterilie introduse sunt descărcate și încărcate complet de câteva ori la rând (până la 5 cicluri) pentru restabilirea capacității lor maxime a bateriei. Modul Refresh se încheie atunci când nu se mai produce creșterea capacității, iar afișajul indică „dn".
2) Durata de încărcare în minute (min) începe de la 0 după fiecare ciclu. Modul Refresh începe cu descărcarea; cercul de încărcare este aprins constant
3) 0% bateria reîncărcabilă este complet descărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie descărcate. Atunci când toate bateriile introduse sunt descărcate, procesul de încărcare începe; cercul de încărcare clipește
4) 100% aprins intermitent: bateria reîncărcabilă este încărcată și așteaptă ca toate celelalte celule să fie încărcate. Ciclul încărcare – descărcare este repetat de până la 5 ori
5) indicatorii dn (done = finalizat) și 100% alternează atunci când modul Refresh s-a încheiat; bateriile sunt complet încărcate

Utilizarea încărcătorului

Fig. 3: Conectați cablul USB-C inclus la o sursă de alimentare cu minim 9V / 2A Power Delivery sau 12V / 1.25A Power Delivery. Este necesar un adaptor de curent cu minim 9V / 2A PD sau 12V / 1.25A PD. Nu este inclus în livrare.

Fig. 4: Introduceți bateriile. Fiecare acumulator trebuie să atingă ambele contacte. Capacitatea relativă este calculată în încărcător utilizând durata și curentul de încărcare. Din motive tehnice, celulele NiMH pot oferi numai câteva puncte de referință pentru determinarea exactă a stării de încărcare. Prin urmare, în anumite circumstanțe, procentajele de pe afișaj se pot schimba mai repede decât vă așteptați. Temporizatorul protejează acumulatoarele împotriva supraîncărcării. Fiecare introducere în priză resetează temporizatorul. Sistemul de control al încărcării protejează acumulatorii împotriva supraîncărcării. În cazul în care încărcătorul nu este conectat scoateți acumulatorii din încărcător.

1) Protecția mediului

Pentru a preveni probleme legate de sănătate și de mediu datorate substanțelor periculoase din aparatele electrice și electronice, nu este permis ca aparatele care sunt marcate cu acest simbol să fie aruncate împreună cu gunoiul menajer, acestea trebuie reciclate. Pentru informații suplimentare referitoare la reciclare vă rugăm să vă adresați autorităților competente în acest sens.

RUS

Безопасность

Опасность травмы! Обычные батарейки могут взорваться во время заряда. Заряжайте только никель-металлгидридные (NiMh) аккумуляторы. Встроенная функция безопасного отключения; AA/AAA и защита от перезаряда («Дельта-Пик»).

Нагревание аккумуляторов и зарядного блока/адаптера во время зарядки – нормально. Никогда не заряжайте ржавые, поврежденные или протекающие аккумуляторы. Запрещено открывать, бросать в огонь и замыкать перезаряжаемые аккумуляторные батареи и зарядное устройство. В случае повреждения / отказа обратитесь к представителю VARTA.

Дети старше 8 лет и люди с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или недостаток опыта и знаний,могут пользоваться этим прибором только, под надзором взрослых и после прочтения инструкции о безопасном использовании прибора и понимании связанных с этим опасностей. Не давать играть детям. Чистка и обслуживаниеприбора не должны производиться детьми. без присмотра.

Основная информация

Рис. 1: Описание режимов зарядки
1) Зарядка = Зарядка аккумулятора
2) Кнопка для выбора данных на дисплее (В, мА/ А, мин)
3) напряжение аккумулятора (В)
4) заряжается: уровень зарядки: 1 четверть цикла зарядки=5–25%, 2=26–50%, 3=51–75%, 4=76–100%
5) ядет зарядка (мА/А)
6) продолжительность зарядки в минутах (мин)
7) индикатор USB горит непрерывно = идет зарядка
8) аккумулятор неисправен/не подходит (Автоматическое распознавание может занять несколько минут)
9) обработка
10) нет символа = ошибка, неправильная полярность
11) зарядка завершена

Рис. 2: Режим обновления
1) Обновление = обновление старых перезаряжаемых аккумуляторных батарей; требуется полностью разрядить и зарядить установленные батареи несколько раз подряд (до 5 циклов) для восстановления максимальной емкости батарей. Режим обновления завершается, когда исскакает возможности для увеличения емкости, и на дисплее отображается «dn».
2) Отсчет продолжительности зарядки в минутах (мин) начинается с 0 по завершении каждого цикла. Режим обновления начинается с разрядки; круглый индикатор зарядки горит постоянно
3) Индикатор «0%»: аккумуляторная батарея разряжена полностью, ожидается разрядка остальных элементов. Как только все установленные батареи разряжаются, процесс зарядки начинается снова; круглый индикатор зарядки мигает
4) Индикатор «100%» мигает: аккумуляторная батарея заряжена, ожидается полная зарядка остальных элементов. Цикл зарядки–разрядки повторяется до 5 раз
5) Индикаторы «dn» (done=готово) и «100%» загораются по очереди по завершении режима обновления; батареи полностью заряжены

Ovaj uređaj mogu da koriste deca stara 8 i više godina, te osobe sa smanjenim fizičkim, senzoričkim i mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja, ukoliko su pod nadzorom ili su upućene u bezbednu upotrebu uređaja i razumeju s tim povezane rizike. Deca ne smeju da se igraju uređajem. Deca ne smeju da vrše čišćenje i korisničko održavanje bez nadzora.

Osnovne informacije

Slika 1: Opis režima punjenja
1) Charge = Punjenje
2) Dugme za biranje informacija na displeju (V, mA/ A, min)
3) napon baterije u V
4) Punjenje: stanje napunjenosti: 1 četvrtina kruga=5–25%, 2=26–50%, 3= 51–75%, 4=76–100%
5) struja punjenja u mA/A
6) vreme punjenja u minutima (min)
7) 5V USB stalno svetli = punjenje
8) neispravna/pogrešna baterija (automatsko prepoznavanje može da potraje nekoliko minuta)
9) obrada
10) nema simbola = greška: nema kontaktapogrešan polaritet
11) punjenje završeno

Slika 2: Režim obnavljanja
1) Režim osvežavanja = obnavljanje starijih punjivih baterija; umetnute baterije se potpuno prazne i pune nekoliko puta zaredom (do 5 ciklusa) kako bi se povratio maksimalan kapacitet baterije. Režim osvežavanja se završava čim više ne bude povećanja kapaciteta i na displeju se prikazuje „dn".
2) Vreme punjenja u minutima (min) počinje od 0 nakon svakog ciklusa
Režim osvežavanja počinje pražnjenjem; krug punjenja je trajno uključen
3) 0%: Punjiva baterija je potpuno ispražnjena i čeka da se sve ostale ćelije isprazne. Čim se sve umetnute baterije isprazne, proces punjenja ponovo počinje; krug punjenja treperi
4) 100% treperi: Punjiva baterija je napunjena i čeka da se sve ostale ćelije napune
Ciklus punjenja–pražnjenja se ponavlja do 5 puta
5) dn (gotovo) i 100% se smenjuju čim se režim osvežavanja završi; baterije su potpuno napunjene

Korišćenje punjača

Slika 3: Priključite priloženi USB-C kabl na izvor napajanja sa minimum 9V / 2A Power Delivery ili 12V / 1.25A Power Delivery. Adapter za napajanje sa minimum 9V / 2A PD ili 12V / 1.25A PD je potreban. Nije uključen u opseg isporuke.

Slika 4: Umetnite baterije. Svaka baterija mora da dodiruje oba kontakta. Relativan kapacitet se izračunava uvnutar punjača korišćenjem vremena i struje za punjenje. Usled sistemskih razloga, NiMH ćelije mogu da pruže samo nekoliko referentnih tačaka za tačno određivanje stanja napunjenosti. Stoga se, pod određenim okolnostima, procenti na displeju mogu menjati 5 br od očekivanog. Tajmer štiti baterije da se ne prepune. Svako uključivanje restartuje tajmer. Kontrola punjenja štiti baterije da se ne prepune. Baterije izvadi potis se punjač isključi iz struje.

1) Zaštita životne okoline

Da bi se sprečili rizici po životnu okolinu i zdravlje usled opasnih materija iz električnih i elektronskih uređaja, zabranjeno je bacati uređaje označene ovim simbolom u nesortirano smeće, već ih treba reciklirati. Za više informacija na temu recikliranje obratite se odgovarajućoj ustanovi.

SK

Bezpečnosť

Nebezpečenstvo poranenia! Primárne batérie môžu pri nabíjaní vybuchnúť. Len batérie Ni-MH, nenabíjajte žiadne primárne batérie. Integrované ovládanie bezpečnostného vypínača, AA/AAA a funkcia negatívneho rozdielu napätia (delta V).

Zahrievanie nabíjacích batérií a nabíjačky/adaptéra počas nabíjania je normálne. Nikdy nenabíjajte skorodované, poškodené alebo vytečené batérie. Je zakázané otvárať nabíjateľné batérie a nabíjačku, hádzať ich do ohňa a skratovať. Pri poškodení alebo poruchách kontaktujte predajcu VARTA.

Tento prístroj môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo psychickými schopnosťami alebo nedostatkom skúsenostía vedomostí ak sú pod dozorom/ poučení a sú si vedomí s tým spojených rizík. Deti sa s prístrojom nemajú hrať. Čistenie a používateľská údržba nemajú byť vykonávané deťmi ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom.

Základné informácie

Obrázok 1: Opis režimov nabíjania
1) Charge = nabíjanie
2) Tlačidlo na výber zobrazovaných informácií (V, mA/A, min)
3) napätie batérie vo V
4) nabíjanie: Stav nabíjania: 1/4 kruhu = 5 – 25 %, 2/4 kruhu = 26 – 50 %, 3/4 kruhu = 51 – 75 %, 4/4 kruhu = 76 – 100 %
5) nabíjací prúd v mA/A
6) Čas nabíjania v minútach (min)
7) 5V USB stále zapnuté = nabíjanie
8) poškodená/chybná batéria (automatické rozpoznanie môže trvať niekoľko minút)
9) spracovanie
10) žiadne symboly = chyba; žiadny kontakt, nesprávna polarita
11) nabíjanie ukončené

Obrázok 2: Obnovenie
1) Obnoviť = obnova starších nabíjateľných batérií; aby sa obnovila maximálna kapacita batérie, vložené batérie sú úplne vybité a niekoľkokrát za sebou nabité (až 5 cyklov). Obnovovací režim sa ukončí, hneď ako už nie je možné zvýšiť kapacitu a na displeji sa zobrazí „dn".
2) Čas nabíjania v minútach (min) začína po každom cykle od 0. Obnovovací režim sa začína vybíjaním. Nabíjací kruh je stále svietiť
3) 0 % Nabíjateľná batéria je úplne vybitá a čaká na vybitie všetkých ostatných článkov. Hneď ako sú všetky vložené batérie vybité, proces nabíjania sa začne znova. Nabíjací kruh bliká
4) 100 % bliká: Nabíjateľná batéria je nabitá a čaká na nabitie všetkých ostatných článkov. Cyklus nabíjania a vybíjania sa opakuje až 5×
5) dn (hotovo) a 100 % sa striedajú ihneď po dokončení obnovovacieho režimu. Batérie sú úplne nabité

Použitie nabíjačky

Obrázok 3: Pripojte priložený kábel USB-C k zdroju napájania s minimálne 9V / 2A Power Delivery alebo 12V / 1.25A Power Delivery. Vyžaduje sa napájací adaptér s minimálne 9V / 2A PD alebo 12V / 1.25A PD. Nie je zahrnuté v dodávke.

Obrázok 4: Vloženie batérií. Každá batéria sa musí dotýkať oboch kontaktov. Relatívna kapacita sa vypočítava v nabíjačke na základe doby nabíjania a prúdu. Zo systémových dôvodov môžu články NiMH poskytovať len niekoľko referenčných bodov na presné určenie stavu nabíjania. Za určitých okolností sa preto môžu percentuálne údaje na displeji menil rýchlejšie, než by ste očakávali. Pozri tabuľku s dobami nabíjania. Proces nabíjania ukončite ručne. Kontrola nabíjania chráni batérie pred prebitím. Ak nie je nabíjačka pripojená, batérie vyberte.

1) Ochrana životného prostredia

Z dôvodu zabránenia ekologických a zdravotných problémov vplyvom nebezpečných látok v elektrických a elektronických prístrojoch, prístroje, ktoré sú označené týmto symbolom, nesmú byť likvidované spolu s netriedeným domovým odpadom, ale musia byť odovzne použité alebo zhodnotené. Pre ďalšie informácie k téme recyklácie sa, prosím, obráťte na príslušný úrad.

SLO

Varnost

Nevarnost poškodb! Primarne baterije lahko pri polnjenju eksplodirajo. Polnite samo baterije Ni-MH, ne tudi primarnih baterij. Vgrajena enota za varno zaustavitev, AA/AAA in funkcija za izklop minus delta-V.

Segrevanje polnilnih baterij in polnilca / adapterja med polnjenjem je normalno. Nikoli ne polnite zarjavelih, poškodovanih ali izteklih baterij. Akumulatorskih baterij ter polnilnika ne odpirajte, mečite v ogenj ali spravite v kratki stik. Pri škodi/motnjah se obrnite na trgovca VARTA.

To napravo smejo uporabljati otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkljivimi izkušnjami in znanjem, če so pri tem pod nadzorom/dobijo navodila in razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z napravo ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti in vzdrževati naprave, če niso starejši od 8 let ter pod nadzorom.

Osnovne informacije

Slika 1: Opis načinov polnjenja
1) Polni = polnjenje
2) Gumb za izbiro podatkov za prikaz na zaslonu (V, mA/ A, min)
3) napetost baterije v V
4) Polnjenje: stanje napolnjenosti: 1 četrtina kroga=5–25 %, 2=26–50 %, 3= 51–75 %, 4= 76–100 %
5) tok polnjenja v mA/A
6) čas polnjenja (v min)
7) 5V USB stalno sveti = polnjenje
8) pokvarjena/napačna baterija (samodejno prepoznavanje lahko traja nekaj minut)
9) obdelava
10) ni simbolov = napaka: ni kontakta, napačna polarnost
11) polnjenje je končano

Slika 2: Način osveževanja
1) Osveževani način = obnoviver starejših akumulatorskih baterij; vstavljene akumulatorske baterije se večkrat zapored (do petkrat) povsem izpraznijo in znova napolnijo, s čimer se obnovi kapacitetaakumulatorske baterije. Osveževalni način se konča, takoj ko ni več mogoče povečati kapacitete akumulatorske baterije, na zaslonu pa se prikaža „dn".
2) Čas polnjenja (min) se po vsakem polnjenju ponastavi na 0. Osveževalni način se začne s praznjenjem; krožec za prikaz polnjenja neprekinjeno sveti
3) 0% Akumulatorska baterija je povsem izpraznjena in čaka na izpraznitev preostalih baterij. Takoj ko so izpraznjene vse vstavljene baterije, se postopek polnjenja znova prične; krožec za prikaz polnjenja utripa
4) 100% utripa: Akumulatorska baterija je napolnjena in čaka na napolnitev preostalih baterij. Postopek praznjenja in polnjenja se ponovi do petkrat
5) dn (končano) in 100% izmenoma utripata, takoj ko je osveževalni način zaključen; baterije so povsem napolnjene

Uporaba polnilnika

Slika 3: Priključite priloženi USB-C kabel na vir napajanja z min. 9V / 2A Power Delivery ali 12V / 1.25A Power Delivery. Zahtevana je napajalna enota z min. 9V / 2A PD ali 12V / 1.25A PD. Ni vključeno v obseg dobave.

Slika 4: Vstavite baterije. Vsaka baterija se mora dotikati obeh kontaktov. Relativna kapaciteta se izračuna v polnilnico z uporabo časa polnjenja in toka. Iz sistemskih razlogov lahko NiMH nudijo le nekaj referenčnih točk za natančno določitev stanja napolnjenosti. Zato se vrednosti v odstotkih na prikazu v nekaterih okoliščinah lahko spreminjajo hitreje kot prič